

08-11-1995

VASTE COMMISSIE VOOR  
TAALTOEZICHT

1000 BRUSSEL  
Koningsstraat 47  
Tel. 02/500.21.11



De heer Elio DI RUPO  
Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economie  
en Telecommunicatie  
de Meeûssquare 23

1040 BRUSSEL

Uw brief van

Uw kenmerk

Ons kenmerk  
27.112B/II/PF/SM  
JP/MM

Bijlagen

Mijnheer de Vice-Eerste Minister,

Op 14 september 1995 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan de klacht die op 3 juni 1995 door een Franstalige inwoner van Voeren werd ingediend tegen het feit dat De Post aan lasthebbers, ontvangstbewijzen aflevert waarop, zelfs wanneer deze in het Frans zijn gesteld, een aantal gegevens in het Nederlands voorkomen.

Per brief van 22 juni 1995 werd De Post ter zake om inlichtingen gevraagd.

Per brief van 5 juli 1995, kenmerk 5212/22/94, heeft De Post het volgende geantwoord:

"In antwoord op uw brief met de onder referte vermelde kenmerken, heb ik de eer u mede te delen dat het desbetreffend document van het postkantoor 3790 Voeren uitgaat.

De werkkring van deze dienst omvat het ganse grondgebied van de gemeente Voeren.

Gelet op het feit dat het postkantoor te Voeren beantwoordt aan de notie "plaatselijke diensten", dienen de bepalingen van Hoofdstuk III van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken in aanmerking te worden genomen.

Overeenkomstig artikel 12, 3e lid van de wet, en in overeenstemming met het verzoek van de particulier, heeft het postkantoor te Voeren een mandatariskaart 334A afgeleverd in de Franse taal.

Anderzijds dient er te worden op gewezen dat het kleefstrookje dat op voormelde kaart werd aangebracht in wezen het intern functioneren van de procedures inzake volmachten wilde bevorderen. In die optiek werden deze vignetten, wat Voeren betreft, in de Nederlandse taal opgemaakt, zoals voorzien bij artikel 10 van de wet.

Gelet op het feit echter dat de gegevens vermeld op deze strookjes nu ook worden gebruikt in de relatie met de particulieren, werd intussen aan het betrokken postkantoor opdracht gegeven om in de toekomst ook met betrekking tot deze kleefstrookjes de taal gevraagd door de particulier, het Frans of het Nederlands, te gebruiken."

Het postkantoor van Voeren is een plaatselijke dienst in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1986 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

De volmachtkaart nr. 334A, die bestemd is voor de lasthebber, is een door een plaatselijke dienst uitgereikt getuigenschrift dat, in een taalgrensgemeente, in het Nederlands of in het Frans moet worden gesteld, naargelang van de wens van de belanghebbende (art. 14, § 2, b, SWT).

De VCT is van oordeel dat op dit document de vermeldingen moeten worden ingevuld die noodzakelijk zijn voor de partijen. I.c. moet het in het Frans gesteld zijn aangezien de lastgever en de lasthebber allebei Franstaligen zijn.

Wat het zelfklevend strookje betreft, dat op het document wordt aangebracht, is de VCT van oordeel dat het uitsluitend vermeldingen mag bevatten die bestemd zijn voor het postkantoor te Voeren, waarvan de binnendiensttaal het Nederlands is. Dit strookje moet dus in het Nederlands gesteld zijn.

De VCT acht de klacht dus ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond.

Conform artikel 61, § 7, van de SWT, wordt dit advies gestuurd aan de klager, evenals aan de heer Johan VANDE LANOTTE, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de heer gedelegeerd bestuurder van De Post.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS